

契約編號：日產研字第 106050093 號



產學合作契約書

計畫名稱：『社區里民學習日語動機・成效之分析-以鼎力、鼎中、鼎西里為主-』計畫

簽約單位

甲 方：高雄市三民區鼎力社區發展協會

計畫聯絡人：沈 巽 榮 里長

乙 方：文藻學校財團法人文藻外語大學

計畫主持人：張 汝 秀 助理教授

執行期間：民國 106 年 5 月 8 日 至民國 107 年 7 月 31 日

計畫案別：產學合作 產學合作研究 其他：_____

計畫領域：(請計畫主持人填寫，可複選)

- | | | |
|---|------------------------------------|-------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> 外語專業服務與訓練 | <input type="checkbox"/> 華語及東南亞語教學 | <input type="checkbox"/> 非營利組織與社會企業 |
| <input type="checkbox"/> 翻譯會展文化觀光導覽 | <input type="checkbox"/> 國際商務顧問諮商 | <input type="checkbox"/> 全人發展與博雅教育 |
| <input type="checkbox"/> 數位內容及智慧生活 | <input type="checkbox"/> 藝術設計媒體拍攝 | <input type="checkbox"/> 其他：__ |

是否聘用臨時人力：是/否

擬申請教師產業研習之認列：是/否

(均須有具體之成果或產出，如技術研發或移轉、產品開發、具體參與業界運作或營運等，且須提出具體佐證，並完成回饋教學義務，作為本校推動委員會之認列。)

簽約日期：105 年 5 月 5 日

文藻學校財團法人文藻外語大學產學合作契約書

高雄市三民區鼎力社區發展協會（以下稱甲方）為辦理『社區里民學習日語動機之分析-以鼎力、鼎中、鼎西里為主-』計畫（以下稱本計畫）特委託文藻學校財團法人文藻外語大學（以下稱乙方）負責執行，經雙方協議同意訂立本合約書共同遵守。

第一條 計畫內容

詳如合作計畫書（附件）。

第二條 計畫執行期間

自民國 106 年 5 月 8 日起至 107 年 7 月 31 日止。

第三條 計畫經費暨撥付

本計畫總經費為新台幣柒萬零肆佰元整。（內含乙方行政管理費 10%）

本計畫經費經甲方分 3 期撥付乙方，撥付方式如下：

付款方式：合作期間，甲方憑乙方開出之請款收據匯付至乙方專戶（銀行：臺灣企銀博愛分行，銀行帳號：00312800012，戶名：文藻學校財團法人文藻外語大學）。

- 一、第一期款：於簽約完成時，撥付新台幣壹萬玖仟貳佰元整。
- 二、第二期款：於依約完成工作時，撥付新台幣貳萬伍仟陸佰元整。
- 三、第三期款：於依約完成工作時，撥付新台幣貳萬伍仟陸佰元整。

第四條 計畫內容之變更

- 一、本計畫應由乙方負責執行，不得委託或轉包其他機構辦理。
- 二、本計畫甲或乙方如有變更之必要時，應於執行期間屆滿前一個月內，敘明理由經雙方同意後執行。

第五條 計畫成果之歸屬

本計畫之成果歸屬於乙方所有，但於計畫執行完成後，得授權甲方使用(1 年)，



其授權方式另訂之；乙方得在適當保密原則下發表相關教學性之論文。

第六條 保密協訂

本計畫執行期間雙方均應遵守基本保密措施，以防第三者惡意竊取本計畫之執行成果。

第七條 計畫之驗收

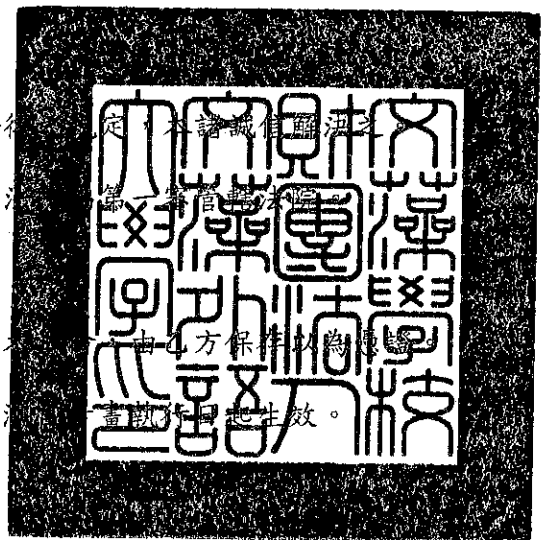
乙方應於計畫執行期間屆滿後一個月內，依契約之規定完成計畫內容之驗收。

第八條 爭議之處理

雙方因履行所生之爭議，悉依契約及相關法律規定，本誌誠信調解之。因本誌非訴訟時，雙方同意以台灣高雄地方法院為第一審管轄法院。

第九條 其他

一、本契約一式三份，雙方各執二份，副本由一方保存以備查。
二、本契約自雙方代表或其指定之人簽署後，書面之日即生效。



立契約人

甲 方：高雄日本經濟文化協會
理事長 沈巽榮

乙 方：文藻學校財團法人文藻外語大學
代表人：周守民

代表人：沈巽榮

統一編號：76000424

校長周守民

統一編號：99400197

執行單位：文藻外語大學日本語文

業務代表人：沈巽榮

專案主持人：張汝秀

地 址：高雄市鼎力路 267 巷 5 弄 38 號

地 址：高雄市民族一路 900 號

中華民國 106 年 05 月 05 日



高雄市三民區鼎力社區發展協會『社區里民學習日語動機之分析-以鼎力、鼎中、鼎西里為主-』計畫書

單位	日本語文系	職級	助理教授	姓名	張 汝秀
計畫執行時間	自民國 106 年 05 月 08 日至民國 107 年 07 月 31 日				
計畫名稱	『社區里民學習日語動機·成效之分析-以鼎力、鼎中、鼎西里為主-』計畫				
合作企業 計畫聯絡人	沈巽榮	聯絡電話	07-350-1499		
人事費	63,360 元				
業務費	0				
管理費	7,040 元				
共計	70,400 元				

計畫內容

(一) 計畫之背景

近年來臺灣為強化大專校院與區域連結合作，實踐大學社會責任，在教育部的指示推動之下，陸續有「產官學合作」、「服務學習」(Service-Learning) 等方案的推行。2017 年更進一步啟動了「大學社會責任實踐計畫」，加強大學在區域發展上扮演關鍵的地方智庫角色。由大學主動發掘在地需求、協助區域整合，在教育資源的分配中，除了在專業領域持續研究創新外，更必須主動積極和社區、社會、產業結合，將知識傳遞給社會大眾，帶動所在地區的繁榮與發展，以實踐大學社會責任 (University Social Responsibility, USR)，讓大專校院走出學術象牙塔，讓人民可以更親近專業知識，促進社區產業發展和社會進步。

為使社會資源轉變為學生經驗學習的一種方式，2007 年教育部推動了「服務學習」(Service-Learning) 方案。對此，文藻外語大學積極推展並落實服務學習；日本語文學系將原有的「日語教學法」與「日語教學法演練」結合社區服務學習，讓學生透過教授社區里民日語，讓學生在服務過程中滿足社區與被服務者的需求，並透過服務學習過程中的反思與互惠，使學生的學習成效從單純的理論知識提升到全人生命的發展。同時，也藉由教授日語的過程，讓學生感受到「被社區需要」，凝聚對區域發展的認同。

透過這 10 年來服務學習課程的推展，使學校與周圍社區建立了良好的夥伴關係，共同成長並達到互惠的功能。本次計畫可說是這 10 年服務學習課程的延續，為回應社區進一步的需求，強化大學與區域的連結合作，由教師將專業知識直接教授社區居民，擴展居民



的國際化認知，增進學校和居民互動與對話，以實踐大學的社會責任。

(二) 計畫之目的

本計畫案是以鼎力、鼎中、鼎西三里中，初次學習日語的社區里民為研究對象。藉由分析比較社區里民學習日語的動機變化與成效，來探討大學的日語教學以及社區里民的日語學習過程中，社區里民對於社區的歸屬感以及對文藻外語大學的認同感之關聯性，及其所具有的意義。亦即藉由本次產學研究計畫，加強學校與社區的互動，落實在地關懷，讓里民能對社區大學產生認同感，更期望透過提供社區里民知識學習的管道，傳遞公民社會素養，讓文藻外語大學附近居民有一共同學習與互動的終身學習環境。

(三) 研究方法

本計畫之研究方法將參考馬斯洛的需求理論，採前測及後測的問卷方式，來比較・分析受測後所產生之學習動機及成效的變化，期能瞭解社區里民的需求與社區、大學今後的關聯及展望。

二、工作項目：

1. 於課程中實問卷調查。讓社區里民能對日語學習有一些概念的情況下接受問卷調查，故本計畫擬於第二期授課前及第三期的後半授課時，進行學習動機及成效的問卷調查。
2. 藉由前測及後測的問卷調查結果，比較並分析社區里民學習動機及成效的變化。

